

ELD/Bilingual/Library Board Report

December 2024

ESL & Dual Language

The past month I finished the fall EL/LEP Collection. This included 817 records for current, monitored, and former ELs.

I also finished the first monitoring check of monitored ELs. We currently have 115 monitored ELs (students who exited from ELD services in the past 4 years). Of those students, 79 had no academic issues. There were 36 students though who received at least one poor grade (D or F) in the first quarter. The teachers of those students gave input on what the issues were for those students. The majority were not doing well due to poor attendance and/or not turning in assignments. There were no monitored students who showed a need to be returned to ELD services.

I continue to work on the following:

- Preparations for ELPA (starts in January)
- Re-write of the district EL plan
- Preparations for the OABE (Oregon Association of Bilingual Educators) conference

Libraries

Battle of the Books have been formed at MHES and CBMS. There are 18 teams at MHES and 5 at CBMS. Battles begin in January. Also, I look forward to reading stories (as the Grinch) at MHES next Monday, December 16.

This past week I attended the Feria del Libro event in Guadalajara, Mexico. This is an incredible international event, attended by more than 900,000 people this year. There were vendors from all over the world, but mostly from Latin America. I purchased approximately 400 books from 19 different vendors, from various countries besides Mexico. I was able to send several big boxes of books (over 300 lbs.) back to Umatilla.

To ship the books, I had to transport them from my hotel (right next door to the book fair) to a shipping store about a half mile away. Prior to going to Mexico, I had purchased an inexpensive foldable hand cart that fit nicely into my carry-on luggage. This hand cart was indispensable to transporting so many books. Unfortunately, the hand cart didn't survive the rough sidewalks and streets of Guadalajara, breaking down just as I was getting to the shipping store for the last delivery.

I was pleasantly surprised to run into Susie Sotelo from the Umatilla Public Library at the book fair. She was there with the director of the county library district, also purchasing Spanish language books.

As usual, if you have any questions or comments, feel free to reach out to me. Thank you!

David Lougee

Facts about the 2024 FIL (Feria del Libro)

| | |
|--|---------|
| Attending public | 907,300 |
| Publishing houses | 2,763 |
| Countries represented by publishing houses | 64 |
| Book professionals | 18,100 |
| Attending public in FIL Niños | 194,239 |
| Activities for FIL Youth | 106 |
| Registered media | 849 |
| Registered journalist | 2,714 |
| Book presentations organized at FIL | 632 |
| Literary forums | 263 |
| Academic forums | 106 |
| Artistic and musical events | 92 |
| Professional activities | 210 |